

**Association URUSHI**  
36, Rue Jean Richepin  
76620 LE HAVRE  
Tél : 35 54 39 38

## なぜURUSHI? Pourquoi URUSHI ?

URUSHIとは、日本の伝統工芸である漆の事を指します。漆は、自然の恵みから生まれた、独特の光沢と耐久性を誇る天然素材です。URUSHIは、漆の魅力を広く知ってもらうための活動を行っています。

URUSHIは、漆の魅力を広く知ってもらうための活動を行っています。漆は、自然の恵みから生まれた、独特の光沢と耐久性を誇る天然素材です。URUSHIは、漆の魅力を広く知ってもらうための活動を行っています。



**Octobre 1993**

**LES LAQUES JAPONAIS AU HAVRE**

一九九三年十月 日本の漆展覧会 ル・アール

## Pourquoi URUSHI ?

"URUSHI" est une association havraise créée par un groupe d'amateurs et de collectionneurs d'art japonais et plus particulièrement d'objets en laque.

Son but est l'initiation des personnes intéressées par cet art, la restauration et la conservation des objets et des meubles, l'organisation de manifestations culturelles et la promotion de cet art.

Nous réaliserons une exposition de laques japonais, événement unique en France en Octobre 1993. Cette manifestation coïncidera avec l'inauguration du jardin japonais du Havre et la réunion des cinq ports jumelés avec Osaka.

Cette exposition réunira des pièces provenant du Musée Guimet de Paris, du Musée Municipal d'Osaka, et de collections privées.

D'un haut niveau artistique, elle se tiendra au Musée André Malraux du Havre. Ce Musée possède une des plus belles collections de peintures impressionnistes françaises dont certaines ont été inspirées par le Japon.

De plus un colloque est envisagé. Il réunira des experts et des laqueurs japonais.

Au cours de cette exposition, notre but est de réunir dans un même lieu les peintures impressionnistes françaises et les laques japonais afin qu'ils témoignent de l'art de vivre, de la sensibilité et de la culture de ces deux pays.

Christine MICHOT  
Présidente de l'Association Urushi

# Pourquoi une exposition de laques ?

*L'art du laque est l'art d'une matière et d'un métier*

*C'est la vivante transformation d'une résine en oeuvre d'art*

## Un peu de technique :

Le mot "laque" est du genre féminin quand il désigne la matière brute et masculin quand il désigne un objet décoré avec la résine de l'arbre à laque (*Urushi No* ou *Rhus Vernicifera*).

Après sa récolte, la laque est entreposée dans un baril de bois avant de subir un processus de raffinage.

La laque possède des propriétés chimiques inhabituelles qui lui confèrent son caractère de solidité et ses qualités inaltérables.

La création d'un objet à laque est soumise à trois phases successives de travail :

- La réalisation d'une âme ou d'une base (*Kiji*) : c'est une phase très importante dont dépendra la qualité de l'objet.
- La pose de couches préparatoires (*Kyushu*)
- La pose du décor, le procédé le plus courant étant celui du *Maki-E*.

## Un peu d'histoire

### 1/ Le laque au Japon :

Dès l'Antiquité, les objets recouverts d'un "vernis laques" connurent un immense succès en Chine et au Japon.

Les plus anciens laques japonais connus remontent à quatre ou cinq mille ans avant l'ère chrétienne.

L'art du laque est toujours présent au Japon et contribue à l'art mondial contemporain.

### 2/ Le laque en Europe :

Les Européens découvrirent les laques du Japon à la fin du XVIème siècle. Ils devinrent rapidement des présents royaux.

Au cours du XVIIIème siècle, les laques contribuent à décorer les appartements des grands de ce monde. Un certain nombre d'objets ayant appartenu à Marie-Antoinette peuvent être admirés à Versailles ou au musée Guimet.

# Pourquoi au Havre ?

## **Le Havre haut lieu de culture**

Le Havre est le berceau de la peinture impressionniste : Eugène Boudin y passa une grande partie de sa vie; Monet y peignit le tableau qui devait donner le nom à cette célèbre école, tous les grands maîtres y séjournèrent fascinés par la lumière de l'estuaire de la Seine et l'activité de cette ville maritime.

Le Musée d'Art Moderne André-Malraux où se tiendra l'exposition de laques est richement pourvu en tableaux de cette époque.

## **Le Havre plate-forme internationale du commerce maritime**

Le Havre, aussi baptisé "Porte Océane" est une des grandes plate-formes européennes du commerce international. En effet Le Havre est le 1er port français du Commerce Extérieur et le 1er port français pour le Commerce avec l'Extrême-Orient.

Chaque année, quelques 8000 navires en provenance de plus de 500 ports accostent au Havre .

Grâce à son dynamisme, Le Havre jouit à travers le monde d'une réputation de ville maritime internationale en pleine expansion.

## **Le Havre haut lieu d'échanges culturel avec le Japon**

Depuis 1980, Le Havre est jumelé avec Osaka. Pour concrétiser cette amitié, un jardin japonais est en cours de construction au Havre à l'interface de la ville et du port, son inauguration est prévue pour Octobre 1993.

Par ailleurs à Osaka, une maison du vin va être construite dans le cadre du Centre d'Echanges Culturels des Ports Jumelés. Le projet en a été confié à l'architecte français Philippe Blanchet.

Ainsi, les relations techniques et commerciales ont engendré des relations amicales et culturelles avec la grande métropole du Kansai d'où la création d'associations telles URUSHI, MINATO... Les diverses manifestations culturelles organisées régulièrement par ces associations ont sensibilisé la population locale aux coutumes du pays du Soleil Levant.

## **Le Havre, une position géographique idéale**

Haut lieu de culture, grande place commerciale internationale, Le Havre, est aussi idéalement situé à deux heures de route de Paris et à quelques minutes de prestigieuses stations touristiques telles Etretat, Honfleur et Deauville.

Pour toutes ces raisons mais aussi parce que les estampes japonaises ont constitué une source importante d'inspiration pour les peintres impressionnistes, le Musée André-Malraux n'est-il pas le lieu prédestiné pour abriter ce grand évènement culturel ?